

Court of Washington, County of _____
워싱턴주 법원, 카운티

Petitioner
청원인

DOB
DOB

vs.
vs.

Respondent
피청원인

DOB
DOB

No. _____

번호

**Order Modifying or Terminating
Protection Order**

보호 명령 수정 또는 종료 명령

Modified (Requested by)

수정됨(요청)

☐ ORMPO (protected person)

ORMPO(보호 대상자)

☐ ORMPOR (restrained person)

ORMPOR(금지 대상자)

Terminated (Requested by)

종료됨(요청인)

☐ ORTPO (protected person)

ORTPO(보호 대상자)

☐ ORTPOR (restrained person)

ORTPOR(금지 대상자)

Clerk's Action Required: 5, 6, 7

서기의 조치가 필요함: 5, 6, 7

☐ Domestic Violence

가정 폭력

☐ Sexual Assault

성폭행

☐ Stalking

스토킹

☐ Unlawful Harassment

불법적인 괴롭힘

☐ Vulnerable Adult

취약 성인

Order Modifying or Terminating Protection Order

보호 명령 수정 또는 종료 명령

1. A motion was made by:

신청인:

☐ The protected person.

보호 대상자.

☐ Someone on behalf of the protected person, (name) _____,
who has authority to act on the protected person's behalf because (explain):

보호 대상자를 대신하는 사람인(이름)

은(는) 다음과 같은 이유로 보호 대상자를 대신하여 행동할 권한을 가진
사람입니다(설명):

☐ The restrained person. (**Not allowed for Vulnerable Adult Protection Orders**)

금지 대상자. (취약 성인 보호 명령에 대해 허용되지 않음)

☐ This is the restrained person's only motion to modify or terminate filed during the
current 12 month period following entry of the order.

이것은 명령 등록 후 12개월 기간 동안 제출된 금지 대상자의 유일한 수정 또는
종료 신청입니다.

2. A hearing was held on (date) _____. These people attended:

심리를 진행한 시기(날짜)

. 다음 사람들이 참석했습니다.

☐ Protected Person

보호 대상자

☐ in person

[-] 직접

☐ by phone

[-] 전화로

☐ by video

[-] 영상으로

☐ Protected Person's Lawyer

보호 대상자의 변호사

☐ in person

[-] 직접

☐ by phone

[-] 전화로

☐ by video

[-] 영상으로

☐ Petitioner (if not the protected person)

청원인(보호 대상자와 다른 경우)

☐ in person

[-] 직접

☐ by phone

[-] 전화로

☐ by video

[-] 영상으로

☐ Restrained Person

금지 대상자

☐ in person

[-] 직접

☐ by phone

[-] 전화로

☐ by video

[-] 영상으로

☐ Restrained Person's Lawyer

금지 대상자의 변호사

☐ in person

[-] 직접

☐ by phone

[-] 전화로

☐ by video

[-] 영상으로

☐ Other: _____

기타:

☐ in person

[-] 직접

☐ by phone

[-] 전화로

☐ by video

[-] 영상으로

3. The court considered the pleadings, relevant portions of the file, and testimony, if any.

법원은 청원과 파일의 관련 부분, 증언을 심사했습니다.

The court finds:

법원 결정:

4. The court orders:

법원 명령:

[] The Temporary Protection Order, entered on (date) _____ is
(날짜)에 등록된 임시 보호 명령은

[] The Protection Order, entered on (date) _____ that expires on
(date) _____ is
(날짜)에 등록되고 (날짜)에
만료되는 보호 명령은
다음에 해당합니다

[] The other order (title of order) _____, entered
on (date) _____, that expires on (date, if any) _____ is
(날짜)에 등록되고 (날짜)에
날짜가 있는 경우에 만료되는 다른 명령(명령 제목)은 다음에
해당합니다

[] **terminated** as of (time) _____ [] a.m. [] p.m. today. Any Order to
Surrender and Prohibit Weapons issued under this case number is also
terminated at the same time.
오늘 [-] 오전 [-] 오후(시간)에 종료됩니다. 본 소송 번호에서 발급된 무기
포기 및 금지 명령도 동시에 종료됩니다.

[] **modified.** The order is continued in effect with the following changes (specify the
section number/s and specific provision/s that are changed):
수정됨. 본 명령은 다음 변경사항과 함께 효력을 계속 유지합니다(변경된 섹션
번호와 구체적인 조항을 적어주십시오):

5. [] Temporary Modification

This order is a temporary modification. It will be effective until the next hearing date on
(date) _____, at (time) _____, at (location) _____.

이 명령은 임시 수정입니다. (날짜) _____, (시간) _____,
(장소)의 다음 심의회 날짜까지 효력을 유지합니다.

(To modify the Temporary Protection Order until the full hearing, use form PO 030,
Temporary Protection Order and Hearing Notice.)

(정식 심의회까지 임시 보호 명령을 수정하시려면 양식 PO 030, 임시 보호 명령 및 심의회 통지를 이용해주십시오.)

6. Washington Crime Information Center (WACIC) And Other Data Entry

워싱턴주 범죄 정보 센터(WACIC) 및 기타 데이터 입력

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city) _____

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

(List the same agency that entered the first order)

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령의 사본을 즉시 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다

(한 항목에만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

(최초 명령을 입력한 동일한 기관 명시)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC). 이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.

7. Service

송달

[] **Required.** (Name) _____ must be served with a copy of this order. 필요함. (이름) 반드시 본 명령 사본을 송달해야 합니다.

[] The **law enforcement agency** where the nonmoving person lives or can be served shall serve the nonmoving person with this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

신청을 하지 않은 당사자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 법률 집행 기관은 신청을 하지 않은 대상자에게 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

법률 집행 기관:(카운티 또는 시)

(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서

[] The **person who made this motion** shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

이 신청을 한 당사자는 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of this order to the protected person.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 본 명령 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다.

[] **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____

대체 송달 허용됨. 법원은 별도 명령으로 대체 송달을 승인합니다(명시):

- ☐ **Not Required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section 2 above for appearances. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

필요하지 않음. 금지 대상자가 심리에 직접 또는 원격으로 출석했고 명령 통지서를 수령했습니다. 추가 송달이 필요하지 않습니다. 출석에 대해서는 위 섹션 2을 참조하십시오. (금지 대상자가 최종 판결 발행 또는 서명 전에 자리를 떠난 경우에도 적용될 수 있습니다.)

8. ☐ **Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)**

다른 사람에 대한 송달(취약 성인 또는 18 세 미만 금지 대상자)

Service on the ☐ vulnerable adult ☐ adult's guardian/conservator ☐ restrained person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:

☐ 취약 성인 ☐ 성인의 보호자/관리자 ☐ 금지 대상자의 부모 또는 법적 보호자(이름)에 대한 송달은

다음에 해당합니다.

- ☐ **Required.**

필요함.

- ☐ The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

송달 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의 **법률 집행 기관**은 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

법률 집행 기관:(카운티 또는 시)

(한 가지 항목만 체크): ☐ 보안관실 또는 ☐ 경찰서

- ☐ The **person who made this motion** shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

이 신청을 한 당사자는 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

서기의 조치. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다.

- ☐ **Not Required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

필요하지 않음. 이 사람들은 이 명령이 발행된 심리에 출석하여 사본을 수령했습니다.

Ordered.

명령받음.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m.
날짜: _____ 시기 오 전/오후 Judge/Court Commissioner
판사/법원 위원

Print Judge/Court Commissioner Name
판사/법원 위원 이름 정자체 기입

I received a copy of this order:
본인은 이 계약서 사본을 받았습니다.

▶
Signature of Respondent/Lawyer WSBA No. Print Name Date
피청원인/변호사 서명 WSBA 번호 이름(정자체로 기입) 날짜

▶
Signature of Petitioner/Lawyer WSBA No. Print Name Date
청원인/변호사 서명 WSBA 번호 이름(정자체로 기입) 날짜

Important! Protected Person, if you ask for it, you have the right to be notified if the restrained person gets their surrendered firearms back. You must contact the law enforcement agency that has the firearms to ask for this notice. The Proof of Surrender in the court file should say which agency has the firearms. (RCW 9.41.340)

주요사항! 보호 대상자, 귀하께서 요청하신 경우, 귀하는 금지 대상자가 포기한 화기를 돌려받았는지 여부를 통지받을 권리가 있습니다. 이 통지를 요청하시려면 귀하는 화기를 보관한 법률 집행 기관에게 연락하셔야 합니다. 법원 파일의 무기 포기 증거는 어떤 기관에서 화기를 갖고 있는지 명시해야 합니다. (RCW 9.41.340)

Hope Card: A Hope Card is a small card you can easily carry that has some details of your protection order. It's one way to show you have a full protection order. You can request one at www.courts.wa.gov/hopecard.

희망 카드: 희망 카드는 귀하의 보호 명령 세부사항이 담겨 있으며 편리하게 소지할 수 있는 작은 카드입니다. 이 카드는 전체 보호 명령을 받았음을 보여주는 한 가지 방법입니다.

www.courts.wa.gov/hopecard에서 신청하실 수 있습니다.